

Num

Chapter 2

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

וַיֹּדֶבֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר: 1
E-falou o Senhor a Moysés e a Aarão, dizendo:

וַיֹּדֶבֶר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	וְאֶל-	אַהֲרֹן	לֵאמֹר:
E-falou	YHWH	a	Mosheh	e-a	'Aharon	para-dizer
H1696	H3068	H0413	H4872	H0413	H0175	H0559

E fallou o Senhor a Moysés e a Aarão, dizendo:

בְּנֵי יִחְזָקוּ אֲבֹתָם לְבַיִת בָּאתָם עַל-אִישׁ 2
filhos-de acamparão pais-deles para-casa-de em-sinais estandarte-dele sobre Homem
[H2583](#) [H0001](#) [H0226](#) [H1714](#) [H0376](#)

יִשְׂרָאֵל מִנֶּגֶד סָבִיב לְאֶהֱלֵ-מוֹעֵד יִחְזָקוּ: 2
Yisra'el de-em-frente ao-redor de-tenda-de encontro acamparão
[H3478](#) [H5048](#) [H5439](#) [H0168](#) [H4150](#) [H2583](#)

Os filhos d'Israel assentarão as suas tendas, cada um debaixo da sua bandeira, segundo as insignias da casa de seus paes; ao redor, defronte da tenda da congregação, assentarão as suas tendas.

יְהוּדָה מִחֲנֵה דָגָל מִזְרְחָה קְדָמָה וְהַחֲנִים 3
Yehudah acampamento-de estandarte-de para-nascente para-leste E-os-que-acampam
[H3063](#) [H4264](#) [H1714](#) [H4217](#) [H2583](#)

עַמִּינָדָב בֶּן-נַחֲשׁוֹן יְהוּדָה לְבָנֵי וְנָשִׂיא לְצִבְאוֹתָם 3
'Aminadav filho-de Nachshon Yehudah para-filhos-de e-príncipe para-exércitos-deles
[H5992](#) [H5177](#) [H3063](#)

Os que assentarem as suas tendas da banda do oriente para o nascente serão os da bandeira do exercito de Judah, segundo os seus esquadrões, e Naasson, filho d'Amminadab, será principe dos filhos de Judah.

מֵאוֹת וְשֵׁשׁ אֶלֶף וְשִׁבְעִים אַרְבָּעָה וּפְקָדֵיהֶם וְצְבָאוֹ 4
centenas e-seis mil e-setenta quatro e-contados-deles E-exército-dele
[H3967](#) [H8337](#) [H0505](#) [H7657](#) [H0702](#)

E o seu exercito, e os que foram contados d'elles, foram setenta e quatro mil e seiscentos.

יִשָּׁכָר לְבָנֵי וְנָשִׂיא יִשָּׁכָר מִטֵּה עָלָיו וְהַחֲנִים 5
Yissakhar para-filhos-de e-príncipe Yissakhar tribo-de sobre-ele E-os-que-acampam
[H3485](#) [H3485](#) [H4294](#) [H2583](#)

צֹעֵר בֶּן-נְתַנָּאֵל 5
Tsu'ar filho-de N'tan'el
[H6686](#) [H5417](#)

E junto a elle assentará as suas tendas a tribu d'Issacar, e Nathanael, filho de Suhar, será principe dos filhos d'Issacar.

ס וְאַרְבַּע מֵאוֹת: וְאַרְבָּעָה וְחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְשִׁבְעִים אַרְבָּעָה וּפְקָדֵיו וְצְבָאוֹ 6
s centenas e-quatro mil e-cinquenta quatro e-contados-dele E-exército-dele
[H3967](#) [H0702](#) [H0505](#) [H2572](#) [H0702](#)

E o seu exercito, e os que foram contados d'elles, foram cincoenta e quatro mil e quatrocentos.

חֶלֶן בֶּן-אֵלִיָּאב זְבוּלוֹן לְבָנֵי וְנָשִׂיא זְבוּלוֹן מִטֵּה 7
Chelon filho-de 'Eli'av Z'vulun para-filhos-de e-príncipe Z'vulun tribo-de
[H2497](#) [H0446](#) [H2074](#) [H2074](#) [H4294](#)

Depois a tribo de Zebulon; e Eliab, filho de Helon, será príncipe dos filhos de Zebulon.

מאות:	וארבע	אלף	וחמשים	שבעה	ופקדיו	וצבאו	8
centenas	e-quatro	mil	e-cinquenta	sete	e-contados-dele	E-exército-dele	
H3967	H0702	H0505	H2572	H7651			

E o seu exercito, e os que foram contados d'elles, foram cincoenta e sete mil e quatrocentos.

וששת-	אלף	ושמנים	אלף	מאת	יהודה	למחנה	הפקדים	כל-	9
e-seis-de	mil	e-oitenta	mil	cem	Yehudah	para-acampamento-de	os-contados	Todos	
H8337	H0505	H8084	H0505	H3967	H3063	H4264		H3605	
		ס	ויסעו:	ראשנה	לצבאתם	מאות	וארבע-	אלפים	
		8	viajarão	primeiro	para-exércitos-deles	centenas	e-quatro	milhares	
			H5265	H7223		H3967	H0702	H0505	

Todos os que foram contados do exercito de Judah, cento e oitenta e seis mil e quatrocentos, segundo os seus esquadrões, estes marcharão os primeiros.

ונשיא	לצבאתם	תימנה	ראובן	מחנה	דגל	10	
e-príncipe	para-exércitos-deles	para-sul	R'uven	acampamento-de	Estandarte-de		
		H8486	H7205	H4264	H1714		
		שדיאור:	בן-	אליצור	ראובן	לבני	
		Sh'dey'ur	filho-de	'Elitsur	R'uven	para-filhos-de	
		H7707		H0468	H7205		

A bandeira do exercito de Ruben, segundo os seus esquadrões, estará para a banda do sul: e Eliasur, filho de Sedeur, será príncipe dos filhos de Ruben.

מאות:	וחמש	אלף	וארבעים	ששה	ופקדיו	וצבאו	11
centenas	e-cinco	mil	e-quarenta	seis	e-contados-dele	E-exército-dele	
H3967	H2568	H0505	H0705	H8337			

E o seu exercito, e os que foram contados d'elles foram quarenta e seis mil e quinhentos.

שלמיהל	שמעון	לבני	ונשיא	שמעון	מטה	עליו	ותחונם	12
Shlumi'el	Shim'on	para-filhos-de	e-príncipe	Shim'on	tribo-de	sobre-ele	E-os-que-acampam	
H8017	H8095			H8095	H4294		H2583	
							צורישדדי:	
							Tsurishaddai	
							בן-	
							filho-de	
							H6701	

E junto a elle assentará as suas tendas a tribo de Simeão; e Selumiel, filho de Surisaddai, será príncipe dos filhos de Simeão.

מאות:	ושלש	אלף	וחמשים	תשעה	ופקדיהם	וצבאו	13
centenas	e-três	mil	e-cinquenta	nove	e-contados-deles	E-exército-dele	
H3967	H7969	H0505	H2572	H8672			

E o seu exercito, e os que foram contados d'elles, foram cincoenta e nove mil e trezentos.

רעואל:	בן-	אליסף	גד	לבני	ונשיא	גד	ומטה	14
R'u'el	filho-de	'Elyasaf	Gad	para-filhos-de	e-príncipe	Gad	E-tribo-de	
H7467		H0460	H1410			H1410	H4294	

Depois a tribo de Gad; e Eliasaph, filho de Rehuel, será príncipe dos filhos de Gad.

וחמשים:	מאות	ושש	אלף	וארבעים	חמשה	ופקדיהם	וצבאו	15
e-cinquenta	centenas	e-seis	mil	e-quarenta	cinco	e-contados-deles	E-exército-dele	
H2572	H3967	H8337	H0505	H0705	H2568			

E o seu exercito, e os que foram contados d'elles, foram quarenta e cinco mil e seiscentos e cinquenta.

אֶלֶף	וַחֲמִשִּׁים	וְאַחַד	אֶלֶף	מֵאֵת	רְאוּבֵן	לְמַחֲנֵה	הַפְּקָדִים	כָּל־	16
mil	e-cinquenta	e-um	mil	cem	R'uven	para-acampamento-de	os-contados	Todos	
H0505	H2572	H0259	H0505	H3967	H7205	H4264		H3605	

ס	וְיָסְעוּ:	וּשְׁנַיִם	לְצִבְאֹתָם	וַחֲמִשִּׁים	מֵאוֹת	וְאַרְבַּע-		
§	viajarão	e-segundos	para-exércitos-deles	e-cinquenta	centenas	e-quatro		
	H5265	H8145		H2572	H3967	H0702		

Todos os que foram contados no exercito de Ruben foram cento e cinquenta e um mil e quatrocentos e cinquenta, segundo os seus esquadrões: e estes marcharão, os segundos.

הַמַּחֲנֵה	בְּתוֹךְ	הַלְוִיִּם	מַחֲנֵה	מוֹעֵד	אֹהֶל־	וְיָסֹעַ	17
os-acampamentos	em-meio-de	os-Levi'im	acampamento-de	encontro	tenda-de	E-viajará	
H4264	H8432	H3881	H4264	H4150	H0168	H5265	

ס	לְדִגְלֵיהֶם:	יָדוֹ	עַל־	אִישׁ	יָסֹעוּ	כֵּן	וַיַּחֲנּוּ	כַּאֲשֶׁר
§	para-estandartes-deles	mão-dele	sobre	homem	viajarão	assim	acampam	como-que
	H1714	H3027		H0376	H5265		H2583	

Então partirá a tenda da congregação com o exercito dos levitas no meio dos exercitos: como assentaram as suas tendas, assim marcharão, cada um no seu lugar, segundo as suas bandeiras.

וְנָשִׂיא	יָמָה	לְצִבְאֹתָם	אֶפְרַיִם	מַחֲנֵה	דָּגֵל	18
e-príncipe	para-oeste	para-exércitos-deles	'Efrayim	acampamento-de	Estandarte-de	
	H3220		H0669	H4264	H1714	
		עַמִּיהוּד:	בֶּן־	אֵלִישָׁמַע	אֶפְרַיִם	לְבָנָיו
		'Ammihud	filho-de	'Elishama'	'Efrayim	para-filhos-de
		H5989		H0476	H0669	

A bandeira do exercito d'Ephraim, segundo os seus esquadrões, estará para a banda do occidente; e Elisama, filho d'Ammihud, será príncipe dos filhos d'Ephraim.

מֵאוֹת:	וַחֲמִשׁ	אֶלֶף	אַרְבָּעִים	וּפְקָדֵיהֶם	וּצְבָאוֹ	19
centenas	e-cinco	mil	quarenta	e-contados-deles	E-exército-dele	
H3967	H2568	H0505	H0705			

E o seu exercito, e os que foram contados d'elles, foram quarenta mil e quinhentos.

בֶּן־	גַּמְלִיאֵל	מְנַשֶּׁה	לְבָנָיו	וְנָשִׂיא	מְנַשֶּׁה	מִטֵּה	וְעָלָיו	20
filho-de	Gamli'el	M'nasheh	para-filhos-de	e-príncipe	M'nasheh	tribo-de	E-sobre-ele	
	H1583	H4519			H4519	H4294		

פְּדָהצֹר:
P'dahtsur
[H6301](#)

E junto a elle a tribu de Manasseh: e Gamaliel, filho de Pedazur, será príncipe dos filhos de Manasseh.

וּמֵאוֹתֵים:	אֶלֶף	וּשְׁלֹשִׁים	שְׁנַיִם	וּפְקָדֵיהֶם	וּצְבָאוֹ	21
e-duzentos	mil	e-trinta	dois	e-contados-deles	E-exército-dele	
H3967	H0505	H7970	H8147			

E o seu exercito, e os que foram contados d'elles, foram trinta e dois mil e duzentos.

גִּדְעוֹנִי:	בֶּן־	אָבִידָן	בְּנִימִן	לְבָנָיו	וְנָשִׂיא	בְּנִימִן	וּמִטֵּה	22
Gid'oni	filho-de	'Avidan	Binyamin	para-filhos-de	e-príncipe	Binyamin	E-tribo-de	
H1441		H0027	H1144			H1144	H4294	

Depois a tribu de Benjamin: e Abidan, filho de Gideoni, será príncipe dos filhos de Benjamin,

23 וַיִּצְבְּאוּ וּפְקֻדֵיהֶם חֲמִשָּׁה וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וָאַרְבַּע מֵאוֹת: E-exército-dele e-contados-deles cinco e-trinta mil e-quatro centenas
[H3967](#) [H0702](#) [H0505](#) [H7970](#) [H2568](#)

E o seu exercito, e os que foram contados d'elles, foram trinta e cinco mil e quatrocentos.

24 כָּל-הַפְּקֻדִים לְמַחֲנֵה אֶפְרַיִם מֵאֵת אֶלֶף וּשְׁמֹנֶת-אֶלְפִים וּמֵאָה Todos os-contados para-acampamento-de 'Efrayim cem mil e-oito-de milhares e-cem
[H3967](#) [H0505](#) [H8083](#) [H0505](#) [H3967](#) [H0669](#) [H4264](#) [H3605](#)

וְלִצְבָּאוֹתָם וּשְׁלֹשִׁים יָסְעוּ: para-exércitos-deles e-terceiros viajarão
[H5265](#) [H7992](#)

Todos os que foram contados no exercito de Ephraim foram cento e oito mil e cem, segundo os seus esquadrões: e estes marcharão os terceiros.

25 דָּגֵל מַחֲנֵה דָן לְצְבָאוֹתָם וְנָשִׂיא צָפְנָה דָן מַחֲנֵה דָן para-exércitos-deles e-príncipe para-norte Dan acampamento-de Estandarte-de
[H6828](#) [H1835](#) [H4264](#) [H1714](#)
 עַמִּישַׁדַּי: אַחִיעֶזֶר בֶּן דָּן לְבָנֵי דָן 'Ammishaddai filho-de 'Achi'ezer Dan para-filhos-de
[H5996](#) [H0295](#) [H1835](#)

A bandeira do exercito de Dan estará para o norte, segundo os seus esquadrões: e Ahiezer, filho de Ammisaddai, será príncipe dos filhos de Dan.

26 וַיִּצְבְּאוּ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם אֶלֶף וּשְׁשָׁבַע מֵאוֹת: E-exército-dele e-contados-deles dois e-sessenta mil e-sete centenas
[H3967](#) [H7651](#) [H0505](#) [H8346](#) [H8147](#)

E o seu exercito, e os que foram contados d'elles, foram sessenta e dois mil e setecentos.

27 וְהַחֲנִים עָלָיו מִטֵּה אָשֶׁר וְנָשִׂיא אָשֶׁר לְבָנֵי אָשֶׁר פַּגְעִיאֵל E-os-que-acampam sobre-ele tribo-de 'Asher e-príncipe para-filhos-de 'Asher Pag'i'el
[H6295](#) [H0836](#) [H0836](#) [H4294](#) [H2583](#)
 עֹכְרָן: בֶּן 'Okhran filho-de
[H5918](#)

E junto a elle assentará as suas tendas a tribo de Aser: e Pagiél, filho de Ochran, será príncipe dos filhos de Aser.

28 וַיִּצְבְּאוּ וּפְקֻדֵיהֶם אֶחָד וָאַרְבָּעִים אֶלֶף וְחָמֵשׁ מֵאוֹת: E-exército-dele e-contados-deles um e-quarenta mil e-quinzentos centenas
[H3967](#) [H2568](#) [H0505](#) [H0705](#) [H0259](#)

E o seu exercito, e os que foram contados d'elles, foram quarenta e um mil e quinhentos.

29 וּמִטֵּה נַפְתָּלִי וְנָשִׂיא לְבָנֵי נַפְתָּלִי אַחִירָע בֶּן עֵינָן E-tribo-de Naftali e-príncipe para-filhos-de 'Achira' Naftali filho-de 'Eynan
[H5321](#) [H4294](#) [H0299](#) [H5321](#) [H5881](#)

Depois a tribo de Naphtali: e Ahira, filho de Enan, será príncipe dos filhos de Naphtali.

30 וַיִּצְבְּאוּ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְחָמֵשִׁים אֶלֶף וָאַרְבַּע מֵאוֹת: E-exército-dele e-contados-deles três e-cinquenta mil e-quatro centenas
[H3967](#) [H0702](#) [H0505](#) [H2572](#) [H7969](#)

E o seu exercito, e os que foram contados d'elles, foram cincoenta e tres mil e quatrocentos.

אֶלֶף	וּחֲמִשִּׁים	וּשְׁבַעַת	מֵאָת	דָּן	לְמַחֲנֵה	הַפְּקָדִים	כָּל-	31
mil	e-cinquenta	e-sete	mil	cem	Dan	para-acampamento-de	os-contados	Todos
H0505	H2572	H7651	H0505	H3967	H1835	H4264		H3605

פ	לְדִגְלֵיהֶם:	יָסְעוּ	לְאַחֲרֵנָה	מֵאוֹת	וְשֵׁשׁ
¶	para-estandartes-deles	viajarão	por-último	centenas	e-seis
	H1714	H5265	H0314	H3967	H8337

Todos os que foram contados no exercito de Dan foram cento e cinquenta e sete mil e seiscentos: estes marcharão no ultimo lugar, segundo as suas bandeiras.

פְּקוּדֵי	כָּל-	אַבְתָּם	לְבַיִת	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	פְּקוּדֵי	אֵלֶּה	32
contados-de	todos	pais-deles	para-casa-de	Yisra'el	filhos-de	contados-de	Estes	
	H3605	H0001		H3478			H0428	

וּחֲמִשׁ	אַלְפִים	וּשְׁלֹשָׁת	אֶלֶף	מֵאוֹת	שֵׁשׁ-	לְצִבְאוֹתָם	הַמַּחֲנֵת
e-cinco	milhares	e-três-de	mil	centenas	seis	para-exércitos-deles	os-acampamentos
H2568	H0505	H7969	H0505	H3967	H8337		H4264

וּחֲמִשִּׁים:	מֵאוֹת
e-cinquenta	centenas
H2572	H3967

Estes são os que foram contados dos filhos de Israel, segundo a casa de seus paes: todos os que foram contados dos exercitos pelos seus esquadrões foram seiscentos e tres mil e quinhentos e cinquenta.

צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	בְּתוֹךְ	הַתְּפָקִדוֹ	לֹא	וְהַלְוִיִּם	33
ordenou	como-que	Yisra'el	filhos-de	em-meio-de	foram-contados	não	E-os-Levi'im	
H6680		H3478		H8432		H3808	H3881	

מֹשֶׁה:	אֶת-	יְהוָה
Mosheh	(a)	YHWH
H4872	H0853	H3068

Mas os levitas não foram contados entre os filhos de Israel, como o Senhor ordenara a Moysés.

כֵּן	מֹשֶׁה	אֶת-	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר-	כְּכֹל	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וַיַּעֲשׂוּ	34
assim	Mosheh	(a)	YHWH	ordenou	que	conforme-tudo	Yisra'el	filhos-de	E-fizeram	
	H4872	H0853	H3068	H6680		H3605	H3478			

עַל-	לְמִשְׁפַּחְתּוֹ	אִישׁ	נָסְעוּ	וְכֵן	לְדִגְלֵיהֶם	חָנּוּ
sobre	para-famílias-dele	homem	viajaram	e-assim	para-estandartes-deles	acamparam
	H4940	H0376	H5265		H1714	H2583

אַבְתָּיו:	בַּיִת
pais-dele	casa-de
	H0001

E os filhos de Israel fizeram conforme a tudo o que o Senhor ordenara a Moysés; assim assentaram o arraial segundo as suas bandeiras, e assim marcharam, cada qual segundo as suas gerações, segundo a casa de seus paes.